

## FRANÇAIS

### T830E

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

#### CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE

- Lames 35mm :
- Couteau mobile : CMS (Chrome-Molybdène-Stainless Steel)
- Couteau fixe : acier inoxydable
- Collecteur de poils
- 2 guides de coupe (de 1 à 20mm et de 16 à 35mm avec un pas de 0,5 mm)
- Bouton ON/OFF
- Roulette de réglage de la hauteur de coupe
- Témoin lumineux de mise sous tension
- Fiche de charge de la tondeuse
- Brosse de nettoyage

#### CHARGER LA TONDEUSE

- Introduire la fiche dans l'appareil et brancher l'adaptateur. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, la charger pendant 16 heures. S'assurer que l'interrupteur de la tondeuse est en position OFF.
- Vérifier que le voyant lumineux de charge est bien allumé.
- Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant un minimum de 60 minutes.
- La durée des charges suivantes est de 8 heures.

#### INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LES BATTERIES NI-MH DE CET APPAREIL

Pour atteindre et préserver la plus grande autonomie possible des batteries, effectuer une charge de 16 heures tous les 3 mois environ. De plus, la pleine autonomie du produit ne sera atteinte qu'après 3 cycles de charge complets (un cycle de 16 heures suivi de deux cycles de 8 heures).

#### UTILISATION SUR SECTEUR

Pour utiliser l'appareil sur secteur, introduire la fiche directement dans l'appareil. Brancher l'appareil éteint sur le secteur et mettre en position ON (si la batterie est très faible, attendre environ 1 minute).  
**IMPORTANT!** Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni avec l'appareil

#### UTILISATION DU GUIDE DE COUPE

**IMPORTANT:** Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer l'appareil, et toujours éteindre l'appareil pour mettre en place le guide de coupe.

- Pour retirer le guide de coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au maximum (20 mm). Moteur éteint, déclipser un côté puis l'autre pour libérer le guide (Fig. 1).

- Pour remplacer le guide coupe, régler au préalable la hauteur de coupe au minimum (1 mm). Moteur éteint, clipser un côté puis l'autre (Fig. 2).

- Actionner la molette de réglage pour sélectionner la hauteur de coupe souhaitée.

#### MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Actionner le bouton ON/OFF.  
Vous pouvez changer la hauteur de coupe à tout moment.

**IMPORTANT!** Veillez à maintenir la tête du guide de coupe bien à plat sur la peau. Autrement dit, le sommet des dents et les petits angles sortants du peigne doivent toujours être en contact avec la peau. Dans le cas contraire, la précision de la coupe peut en être altérée (Fig. 3-4).

#### ENTRETIEN

Un entretien régulier des lames et du collecteur de poils permettra de maintenir la tondeuse en état de fonctionnement optimal.

#### Lames démontables

Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. S'assurer que la tondeuse est éteinte et enlever le guide de coupe. Tenir la tondeuse, les lames vers le haut, et les détacher en appuyant sur la pointe des lames (Fig. 5). Brosser soigneusement les lames à l'aide de la brosse de nettoyage pour éliminer les poils. Rincer les lames. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau. Laisser sécher les lames à l'air libre avant de les replacer sur l'appareil.

#### Lames auto-lubrifiantes

Les lames de l'appareil sont équipées d'un tampon réservoir qui distille la quantité d'huile nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil, utilisation après utilisation. Il est cependant recommandé de recharger périodiquement le tampon réservoir, dès que l'on constate une baisse de rendement de l'appareil. Démontez les lames comme indiqué ci-dessus.

Déposez avec soin quelques gouttes de l'huile BaByliss sur le tampon (Fig. 6). Remplacez ensuite les lames sur l'appareil. Formulées spécialement pour l'appareil, l'huile BaByliss ne s'évapore pas et ne ralentira pas les lames. Il est possible de se procurer des lames de rechange lorsque celles-ci sont usées ou abîmées.

#### Collecteur de poils

Pour une hygiène optimale, il est conseillé de retirer et de nettoyer le collecteur de poils régulièrement : Déclipser le collecteur en tirant sur la partie supérieure (Fig. 7). Vider le collecteur.

Rincer le collecteur et le laisser sécher à l'air libre avant de le replacer sur l'appareil.

Pour replacer le collecteur, introduire la partie inférieure du collecteur dans l'encoche correspondante et finaliser en clipsant la partie supérieure (Fig. 8).

## ENGLISH

### T830E

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

#### TRIMMER FEATURES

- Mesjes van 35mm :
- Moveable blade: CMS (Chrome-Molybdenum-Stainless Steel):
- Fixed Blade: stainless steel
- Hair collector
- 3.2 cut guides (1 to 20 mm and 16 to 35 mm with a 0.5 mm pass)
- ON/OFF switch
- Wheel to adjust the cutting length
- Power indicator light
- Trimmer charging plug
- Cleaning brush

#### CHARGING THE TRIMMER

- Insert plug into appliance and connect the adapter. Before using the trimmer for the first time, allow it to charge for 16 hours. Make sure the trimmer's switch is in the OFF position.
- Check that the charging indicator light is on.
- A full charge provides a minimum of 60 minutes' use of the trimmer.
- Subsequent charges should be 8 hours.

#### IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE NI-MH BATTERIES OF THIS UNIT

To obtain and maintain the longest battery life possible, allow it to charge for 16 hours approximately every three months. Moreover, full battery life of the unit will only be obtained after three complete recharge cycles.

#### USE ON THE MAINS

To use the unit on the mains, plug the cord directly into the unit. Plug the unit, in the OFF position, into the mains and switch ON (if the battery is very weak, wait about 1 minute).  
**IMPORTANT!** Use only the adapter that is supplied with the trimmer.

#### USE OF THE CUTTING GUIDE

**IMPORTANT:** Always position the cutting guide BEFORE switching the appliance on; always switch the appliance off before positioning the cutting guide.

- To remove the cutting guide, first adjust cutting length to maximum (20 mm). With the motor off, remove one side and then the other, to release the guide (Fig. 1).

- To replace the cutting guide, first adjust cutting length to minimum (1 mm). With the motor off, clip on one side and then the other (Fig. 2).

- Use the adjustment wheel to select the desired cutting length.

#### TURNING IT ON AND USING IT

Turn the adjustment wheel to select cutting length. Operate the ON/OFF button.  
You can change the cutting length at any time.

**IMPORTANT!** Make sure you keep the cutting guide flat against the skin. That is, the tips of the teeth and the little corners protruding from the comb should always be in contact with the skin. If not, the precision of the cut may change (Fig. 3-4).

#### MAINTENANCE

Regular maintenance of the blades and hair collector will keep the trimmer in optimal working condition.

#### Removable blades

To make cleaning easier, the BaByliss trimmer blades can be removed. Make sure that the trimmer is off and remove the cutting guide. Hold the trimmer with the blades pointing up and remove them by pressing their points.(Fig. 5). Carefully brush the blades using the cleaning brush to remove hair.

Rinse the blades. The device must never come into contact with water. Let the blades dry in the open air before putting them back onto the device.

#### Self-lubricating blades

The blades of your trimmer have a reservoir pad for releasing the necessary amount of oil for proper operation of your trimmer, time after time. Nevertheless, it is recommended that it be refilled occasionally when you notice performance is not as high.

Remove the blades as described above.

Squeeze a few drops of BaByliss oil onto the pad (Fig. 6). Then replace the blades on the trimmer.

The BaByliss oil is specially formulated for the trimmer, it does not evaporate nor does it slow the blades.

It is possible to obtain replacement blades when these are worn out or damaged.

#### Hair collector

For best hygiene, we recommend regularly removing the hair collector for cleaning:

Remove the collector by pulling the upper part (Fig. 7)

Empty the collector.

Rinse the collector and let it dry in the open air before putting it back onto the device.

To replace the collector, place the lower part of the collector in the appropriate slot and finalise by clipping the upper part into place (Fig. 8).

## DEUTSCH

### T830E

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

#### EIGENSCHAFTEN DES HAARSCHNEIDERS

- Klingen 35mm :
- Bewegliches Messer: CMS (Chrom-Molybdän-Edelstahl)
- Festes Messer: rostfreier Edelstahl
- Haarfänger
- 3.2 Scherköpfe (von 1 bis 20 mm und von 16 bis 35 mm in Stufen von 0,5 mm)
- EIN/AUS-Taste
- Einstellrädchen für die Schnitthöhe
- Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Bei vollständig aufgeladenem Akku kann der Haarschneider mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
- Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

#### AUFLADEN DES HAARSCHNEIDERS

- Schließen Sie den Stecker an das Gerät und den Adapter an die Netzsteckdose an. Laden Sie den Haarschneider vor dem ersten Gebrauch 16 Stunden lang auf. Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Geräts auf AUS steht.
- Überprüfen Sie, ob die Ladestandsanzeige leuchtet.
- Bei vollständig aufgeladenem Akku kann der Haarschneider mindestens 60 Minuten lang betrieben werden.
- Die anschließenden Ladezeiten betragen ebenfalls 8 Stunden.

#### WICHTIGER HINWEIS ZU DEN NI-MH-AKKUS DES GERÄTS

Um eine möglichst hohe Autonomie der Akkus zu erzielen und zu bewahren, laden Sie das Gerät etwa alle 3 Monate 16 Stunden lang auf. Außerdem wird die volle Autonomie des Produkts erst nach 3 vollständigen Ladezyklen erreicht (zuerst ein Ladezyklus von 16 Stunden und danach zwei Ladezyklen von je 8 Stunden).

#### NETZBETRIEB

Für den Gebrauch des Geräts im Netzbetrieb schließen Sie den Stecker direkt an das Gerät an. Schließen Sie das ausgeschaltete Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es EIN (bei sehr schwacher Batterie ca. 1 Minute warten).  
**WICHTIG!** Verwenden Sie ausschließlich den mit dem Gerät mitgelieferten Adapter

#### GBEAUCH DER SCHERFÜHRUNG

**WICHTIG:** Setzen Sie die Scherführung grundsätzlich VOR dem Einschalten des Geräts auf und schalten Sie das Gerät grundsätzlich aus, bevor Sie die Scherführung aufsetzen.

- Zum Entfernen der Scherführung, zunächst die Schnitthöhe auf die Maximalstellung einstellen (20 mm). Bei abgeschaltetem Motor, zunächst die eine, dann die andere Seite aushaken, um die Scherführung zu lösen (Abb. 1).

- Zum Wiedereinsetzen der Scherführung, zunächst die Schnitthöhe auf die Minimalstellung einstellen (1 mm). Bei abgeschaltetem Motor, zunächst die eine, dann die andere Seite einhaken (Abb. 2).

- Die gewünschte Schnitthöhe mithilfe des Einstellrads einstellen.

#### INBETRIEBNAHME UND GEBRAUCH

Betätigen Sie die EIN/AUS-Taste. Sie können die Schnitthöhe jederzeit ändern.

**WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass der Kopf der Scherführung vollständig auf der Haut aufliegt. Das heißt, die Zahnspitzen und die aus dem Kamm hervorstehenden kleinen Winkel müssen sich grundsätzlich in Kontakt mit der Haut befinden. Andernfalls kann die Schnittgenauigkeit beeinträchtigt werden (Abb. 3-4).

#### PFLEGE

Durch regelmäßige Wartung der Klingen und des Haarfängers kann die optimale Leistungsfähigkeit des Haarschneiders erhalten werden.

#### Herausnehmbare Klingen

Zur Vereinfachung des Reinigungsvorgangs sind die Klingen des BaByliss Haarschneiders herausnehmbar. Sicherstellen, dass der Haarschneider eingestellt ist und die Scherführung entfernen. Halten Sie den Haarschneider mit den Klingen nach oben und lösen Sie sie durch Drücken auf die Klingenspitzen (Abb. 5). Die Haare mit Hilfe der Reinigungsbürste sorgfältig aus den Klingen entfernen.

Klingen abspülen. Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Die Klingen vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

#### Selbstschmierende Klingen

Die Klingen des Geräts verfügen über einen Pufferbehälter, von dem bei jedem Gebrauch die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderliche Ölmenge freigegeben wird. Es empfiehlt sich jedoch, den Pufferbehälter regelmäßig aufzufüllen, sobald Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt.

Neimen Sie die Klingen heraus, wie obenstehend beschrieben. Geben Sie vorsichtig einige Tropfen BaByliss-Öl in den Behälter (Abb. 6). Setzen Sie die Klingen anschließend wieder auf das Gerät auf.

Das BaByliss-Öl wurde speziell für das Gerät entwickelt, verdunstet nicht und beeinträchtigt keineswegs die Betriebsgeschwindigkeit der Klingen. Es besteht die Möglichkeit, abgenutzte oder beschädigte Klingen durch neue Klingen zu ersetzen.

#### Haarfänger

Für eine optimale Hygiene wird empfohlen, den Haarfänger regelmäßig zur Reinigung zu entfernen:

Haarfänger durch Ziehen am oberen Teil lösen (Abb. 7). Haarfänger auslesen.

Haarfänger abspülen und vor dem Wiedereinsetzen an der Luft trocknen lassen.

Zum Wiedereinsetzen des Haarfängers, das untere Teil des Haarfängers in die entsprechende Aussparung einsetzen und durch Einklippen des oberen Teils abschließen (Abb. 8).

## NEDERLANDS

### T830E

Lees nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat gaat gebruiken.

#### KENMERKEN VAN DE TONDEUSE

- Mesjes van 35 mm :
- Afneembaar mesje: CMS (chrom-molybdeen-roestvrij staal)
- Vast mesje: roestvrij staal
- Haarreservoir
- 3.2 opzetkammen (van 1 tot 20 mm en van 16 tot 35 mm met stappen van 0,5 mm)
- EIN/AUS-knop
- Afstelwielje voor de snijhoogte
- Stekker voor de lader van de tondeuse
- Reinigingsborstel

#### DE TONDEUSE OPLADEN

- Stek de stekker in het apparaat en sluit de adapter aan. Voordat u de tondeuse voor het eerst gebruikt, moet u deze gedurende 16 uur opladen. Zorg dat de schakelaar van de tondeuse in de OFF-stand staat.
- Controleer of het ladingsverkliekerlampje aan is.
- Volledig opgeladen is de tondeuse minimaal 60 minuten te gebruiken.
- De duur van de volgende laadbeurten is 8 uur.

#### BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE NI-MH-BATTERIJEN VAN DIT APPARAAT

Om de grootst mogelijke autonomie van de batterijen te bereiken en in stand te houden, moet u deze gedurende 16 uur voor het eerste gebruik en ongeveer om de drie maanden opladen. De volle autonomie van het product wordt pas bereikt na drie volledige laadcycli (een cyclus van 16 uur gevolgd door twee cycli van 8 uur).

#### GEBRUIK OP NETVOEDING

Om de tondeuse op netvoeding te gebruiken de stekker rechtstreeks in het apparaat steken. De tondeuse uitgeschakeld op de netvoeding aansluiten en in de ON-stand zetten (als de batterij heel zwak is, ongeveer 1 minuut wachten).

**BELANGRIJK!** Uitsluitend de met de tondeuse meegeleverde adapter gebruiken.

#### GEBRUIK VAN DE OPZETKAM

**BELANGRIJK:** Plaats de opzetkam altijd VOORDAT u het apparaat in schakelt en schakel het apparaat uit voordat u de kam verwisselt.

- Om de opzetkam te verwijderen, stelt u de scheerlengte eerst in op de hoogste stand (op 20 mm). Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is. Maak eerst de ene kant en daarna de andere kant los om de opzetkam te verwijderen (Afb.1).

- Om de opzetkam terug te plaatsen, stelt u de scheerlengte eerst in op de laagste stand (op 1 mm). Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is. Klik eerst de ene kant en vervolgens de andere kant vast (Afb. 2).

- Selecteer de gewenste scheerlengte met de draaiknop.

#### IN SCHAKELING EN GEBRUIK

Druk op de ON/OFF-knop. U kunt de trimhoogte op elk moment aanpassen.

**BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat u de kop van de kam goed vlak houdt op de huid. De punt van de tanden en de kleine uitspringende hoeken van de kam moeten dus steeds in contact met de huid zijn. Doet u dit niet, dan kan dat gevolgen hebben voor de trimprecisie (Fig. 3-4).

#### MANUTENZIONE

La manutenzione regolare delle lame e del vano di raccolta peli consentirà di mantenere il rasoio in condizioni di funzionamento ottimale.

#### Lame smontabili

Le lame del rasoio BaByliss sono smontabili per facilitarne la pulizia. Accertare che il rasoio sia spento e rimuovere la guida di taglio. Tenere il rasoio con la lame rivolta verso l'alto e staccarle premendo sulla punta delle lame (Fig. 5). Pulire con cura le lame con la spazzolina di pulizia per eliminare i peli.

Eliminare le lame. L'apparecchio non deve mai entrare a contatto con l'acqua. Lasciare asciugare le lame all'aria aperta prima di riposizionarle sull'apparecchio.

#### Lame auto-lubrificanti

Le lame dell'apparecchio sono dotate di serbatoio-tampone che fornisce la quantità di olio necessaria al corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzo dopo utilizzo. Si raccomanda tuttavia di ricaricare periodicamente il serbatoio-tampone, appena si riscontra un minore rendimento dell'apparecchio.

Smontare le lame come indicato sopra.

Versare accuratamente qualche goccia di olio BaByliss sul tampone (Fig. 6). Riposizionare quindi le lame sull'apparecchio.

Formulato appositamente per l'apparecchio, l'olio BaByliss non evapora e non rallenta le lame. Het is mogelijk nieuwe mesjes aan te schaffen als deze versleten of beschadigd zijn.

**Haarreservoir**  
Voor een optimale hygiëne raden we u aan om het haarreservoir regelmatig te verwijderen en te reinigen:

Klik het reservoir los door aan het bovenste deel te trekken (Fig. 7). Leeg het reservoir.

Spoel het opvangbakje uit en laat het aan de lucht drogen voordat u het weer in het apparaat plaatst.

Het reservoir terugplaatsen: schuif het onderste deel van het reservoir in de overeenstemmende opening en klik tot slot het bovenste deel vast (Fig. 8).

## ITALIANO

### T830E

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

#### CARATTERISTICHE DEL RASOIO

- Lame 35mm :
- Coltello mobile: CMS (Cromo-Molibdèno-Acciaio inossidabile)
- Coltello fisso: acciaio inossidabile
- Raccolta dei peli
- 3.2 guide di taglio (da 1 a 20 mm e da 16 a 35 mm con un passo di 0,5 mm)
- Pulsante ON/OFF
- Rotella di regolazione dell'altezza di taglio
- Spia luminosa di carica
- Pres a carica del rasoio
- Spazzolina di pulizia

#### CARICARE IL RASOIO

- Inserire la spina nell'apparecchio e collegare l'adattatore. Prima di utilizzare il rasoio la prima volta, lasciarlo in carica per 16 ore. Controllare che l'interruttore del rasoio sia su OFF.
- Verificare che la spia luminosa di carica sia accesa.
- Una ricarica completa consente di utilizzare il rasoio per almeno 60 minuti.
- La durata delle ricariche successive è di 8 ore.

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLE BATTERIE NI-MH DI QUESTO APPARECCHIO

Per ottenere e mantenere la massima autonomia delle batterie, eseguire una ricarica di 16 ore ogni 3 mesi circa. Inoltre, si raggiungerà la massima autonomia solo dopo 3 cicli completi di ricarica (un ciclo di 16 ore seguito da due cicli di 8 ore).

#### UTILIZZO CON ATTACCO ALLA CORRENTE ELETTRICA

Per utilizzare l'apparecchio con attacco alla corrente elettrica, inserire la spina direttamente nell'apparecchio. Attaccare alla corrente elettrica l'apparecchio spento e mettere in posizione ON (se la batteria è debole, aspettare circa 1 minuto).  
**IMPORTANT!** Utilizzare esclusivamente l'adattatore con l'apparecchio

#### UTILIZZO DELLA GUIDA DI TAGLIO

**IMPORTANT!** posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere l'apparecchio e spegnere sempre l'apparecchio per posizionare la guida di taglio.

- Per estrarre la guida di taglio regolare prima l'altezza del taglio al massimo (20 mm). Motore spento, sganciare un lato poi l'altro per liberare la guida (Fig. 1).

- Per sostituire la guida di taglio regolare prima l'altezza del taglio al minimo (1 mm). Motore spento, avvitare un lato poi l'altro (Fig. 2).

- Azionare la rotella di regolazione per selezionare l'altezza di taglio desiderata.

#### ACCENSIONE E UTILIZZO

Azionare il pulsante ON/OFF. È possibile cambiare l'altezza di taglio in qualsiasi momento.

**IMPORTANT!** Prestare attenzione a mantenere piatta la testina della guida di taglio sulla pelle. In altre parole, la parte alta dei denti e i piccoli angoli che escono dal pettine devono sempre essere a contatto con la pelle. In caso contrario, il taglio rischia di essere meno preciso (Fig. 3-4).

#### MANTENIMENTO

Un mantenimento regolare de le cuchillas y del colector de pelos permitirá que el cortapeló esté siempre en perfecto estado.

Para facilitar a limpeza, as lâminas do aparador BaByliss são desmontáveis. Certifique-se que o aparador está desligado e retire o guia de corte. Sujete el cortapelo con las cuchillas hacia arriba y sáqueles empujándolas por la punta (Fig. 5). Escove cuidadosamente as lâminas com uma escova de limpeza para eliminar os restos de cabelo.

Limpie las cuchillas. El aparato no puede entrar en contacto con el agua. Deje secar las cuchillas al aire antes de volverlas a colocar en el aparato.

Quando as lâminas estiverem opnãs de ser removidas, retire o reservatório seja enchido regularmente, sempre que seja constatada uma diminuição do desempenho do aparelho. Desmonte as lâminas conforme indicado acima.

Quando as lâminas estiverem gastas ou danificadas, é possível adquirir lâminas de substituição.

**Sistema de recolha dos pelos**  
Para uma higiene completa, aconselha-se a remoção e limpeza regular do sistema de recolha de pelos:

Remova o reservatório puxando a parte superior (Fig. 7). Esvazie o reservatório.

Enxaguar o reservatório e deixar secar ao ar livre antes de o recolocar no aparelho.

Para voltar a colocar o reservatório, introduza a parte inferior do mesmo no suporte correspondente e termine fazendo encaixar a parte superior (Fig. 8).

## ESPAÑOL

### T830E

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

#### CARACTERÍSTICAS DEL CORTAPELO

- Cuchillas de 35 mm :
- Cuchilla móvil: CMS (cromo-molibdeno-acero inoxidable)
- Cuchilla fija: acero inoxidable
- Colector de pelos
- 2 guías de corte (de 1 a 20 mm e de 16 a 35 mm con intervalos de 0,5 mm)
- Botón ON/OFF (encendido/apagado)
- Rueda de ajuste de la altura de corte
- Indicador luminoso de carga
- Clavija de carga del cortapelo
- Cepillo de limpieza

#### CARGA DEL CORTAPELO

- Introduzca la clavija en el aparato y conecte el adaptador. Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, cárguelo durante dieciséis horas. Compruebe que el interruptor del cortapelo está en posición OFF.
- Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido.
- Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de sesenta minutos.
- La duración de las cargas sucesivas es de ocho horas.

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LAS PILAS NI-MH DE ESTE APARATO

Para que las pilas obtengan y conserven la mayor autonomía posible, realice una carga de dieciséis horas aproximadamente cada tres meses. Debe tener en cuenta que no se alcanzará la plena autonomía del producto hasta después de tres ciclos de carga completos (un ciclo de dieciséis horas seguido de dos ciclos de ocho horas).

#### UTILIZACION CONECTADO A LA RED ELÉCTRICA

Para utilizar el aparato conectado a la red, introduzca la clavija directamente en el. Enchufe el aparato apagado a la toma de corriente y enciéndalo (si la batería está muy baja, espere aproximadamente 1 minuto).  
**IMPORTANT!** Utilice exclusivamente el adaptador suministrado con el aparato

#### UTILIZACIÓN DE LA GUÍA DE CORTE

**IMPORTANTE:** Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el aparato y apague siempre el aparato o para colocarla.

- Para quitar la guía de corte, ajuste de antemano la altura de corte al máximo (20 mm). Con el motor apagado, retire un lado y luego el otro para liberar la guía (Fig. 1).

- Para volver a colocar la guía de corte, ajuste de antemano la altura de corte al mínimo (1 mm). Con el motor apagado, encaje un lado y el otro (Fig. 2).

SVENSKA		
<b>T830E</b>	<b>T830E</b>	<b>T830E</b>
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.	Läs sikkerhetsreglene grundig for apparatet tas i bruk.	Lue huoleellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.
<b>TRIMMERNS PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>TRIMMERENS PRODUKTEGENSKAPER</b>	<b>TUOTTEEN OMINAISUUDET</b>
1. Blad (35 mm): <ul style="list-style-type: none"><li>Rörigt blad: CMS (rostfritt krommolybdenstål)</li> <li>Fast blad: rostfritt stål</li></ul>	1. Blad (35 mm): <ul style="list-style-type: none"><li>Bevegelig blad: CMS (krom-molybden-rustfritt stål)</li> <li>Fast blad: rustfritt stål</li></ul>	1. Terät 35 mm: <ul style="list-style-type: none"><li>Liikkuva terä: CMS (kromi-molybdeeni-ruostumaton teräs);</li> <li>Kiinteä terä: ruostumaton teräs</li></ul>
2. Hårpussamler	2. Hiustensamler	2. Trahouallékter
3. 2 Klippkammer (1–20 mm og 16–35 mm med steg på 0,5 mm)	3. 2 klippkammer (fra 1 til 20 mm og fra 16 til 35 mm med trinvis stigning på 0,5 mm)	3.2 önhöjy kottis jua ja meillämä (1pö 1 äwz 20 mm kaj apö 16 äwz 35 mm, me þaðhüja auðgöngj auá 0,5 mm)
4. ON/OFF-knapp	5. Hjul for justering av kuttelengde	4. Koutimí ON/OFF
5. Reglerhjul for klipplængd	6. Spenningsindikatorlys	5. Leikkauspituuden säätökiekkö
6. Indikatorlampa för spänning	7. Ledning for oppladning av trimmeren	6. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
7. Laddningskontakt	8. Rengjøringsborste	7. Δίσκος φόρτισης της κορευτικής μηχανής
8. Rengjøringsborste		8. Βούρτσα καθαρισμού
<b>LADDA TRIMMERN</b>	<b>LADE TRIMMEREN</b>	<b>TRIMMERIN LATAAMINEN</b>
1. Anslut sladden till apparaten och anslut adaptern till vägguttaget. Ladda apparaten i 16 timmar innan du använder den för första gången. Se noga till att trimmaren på/av-knapp är inställd på OFF.	1. Sett ledningen i apparatet, og koble adaptren til stikkontakten. Lad trimmeren i 16 timer før du bruker den for første gang. Sorg for at trimmerens på/av-bryter står på OFF.	1. Työnnä pistoke laitteeseen ja kytkte virtalaitte verkkoon. Lataa trimmeriä ennen sen ensimmäistä käyttökertaa 16 tuntia. Varmista, että trimmerin virtakytkin on OFF-asennossa.
2. Kontrollera att laddningsindikatorn lysor.	2. Kontroller at ladeindikatorken lysor.	2. Tarkista, että latauksen merkivalo palaa.
3. Med en fullständig laddning kan du använda trimmern i minst 60 minuter.	3. Med en fullständig laddning kan du använda trimmern i minst 60 minuter.	3. Täydellä latauksella trimmeriä voi käyttää vähintään 60 minuuttia.
4. Efterföljande laddningar bör pagå i 8 timmar.	4. Varigheten på de følgende oppladninger er 8 timer.	4. Seuraavien latausten kesto on 8 tuntia.
<b>VIKTIG INFORMATION OM NI-MH-BATTERIENE I DENNE APPARATET</b>	<b>VIKTIG INFORMASJON OM NI-MH-BATTERIERNE I DENNE APPARATET</b>	<b>TÄRKEÄÄ TIETOA TAMÄÄN LAITTEEN NI-MH-AKUISTA</b>
For å oppnå og bevare en så høy batteritid som mulig, utlegg en oppladning i 16 timer omtrent hver 3. måned. I tillegg vil ikke produktets fulle batteritid være oppnådd før etter 3 komplette ladesykler (en syklus på 16 timer, etterfulgt av to sykler på 8 timer).	For å bruke apparatet på strømmettet, sett ledningen direkte i apparatet. Kople apparatet, som er skrudd av, til strømmettet og skru der på (hvis batteriet er veldig svakt, vent ca. 1 minut).	Akut saavuttavat ja säilyttävät varauskyynsä huipun, kun niitä ladataan 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttööä sekä uudelleen n. 3 kuukauden välein. Akut saavuttavat parhaan varauskyynsä vasta kolmen täyteenlatauksen jälkeen (yksi 16 tunnin lataus ja sen jälkeen kaksi 8 tunnin latausta).
<b>ANVÄNDA MED NÄSTRÖM</b>	<b>BRUK PÅ STRÖMMETTET</b>	<b>KÄYTTÖ VERKKOVIRALLA</b>
Om du vill använda apparaten med näström ansluter du sladden direkte til apparaten. Anslut den avstängda apparaten till vägguttaget och starta den (om batteriet nästan är helt slut väntar du i ungefär en minut).	For å bruke apparatet på strømmettet, sett ledningen direkte i apparatet. Kople apparatet, som er skrudd av, til strømmettet og skru der på (hvis batteriet er veldig svakt, vent ca. 1 minut).	Jos haluat käyttää laitetta verkkovirralla, työnnä pistoke suoraan laitteeseen. Kytke laite sammutettuna verkkovirtaan ja aseta se ON-asentoon (jos akku on erittäin heikko, odota noin yksi minuutti).
<b>ANVÄND ENDAST ADAPTERN SOM MEDFÖJER APPARATEN</b>	<b>BRUK AV KLIPPEKAMMEN</b>	<b>TRÄRKEÄÄI Käytä ainoastaan laitteen mukana tulevaa adapteria</b>
<b>ANVÄND DISTANSKAMMEN</b>	<b>VIKTIG: Plasser alltid klippekammen FØR du slår på apparatet, og alltid slå av apparatet før å sette på klippekammen.</b>	<b>LEIKKUUKAMMAN KÄYTTÖ</b>
VIKTIG! Sätt alltid på distanskammen INNAN du sätter igång trimmern, och stäng alltid av apparaten när du ska sätta på den.	– For å ta ut av klippekammen, still først inn klippelengden til maks. lengden (20 mm). Med motoren av, klippe først av den ene siden, og deretter den andre for å frigjøre klippekammen (Fig. 1).	TÄRKEÄÄI: Aseta leikkukampan paikalleen aina ENNEN laitteen käynnistämistä, ja sammuta laite aina, ennen kuin irrotat leikkukamman laitteesta.
– När du vill ta bort distanskammen ställer du först in klipplängden på största möjliga längd (20 mm). Med motorn avstängd lösgör du först ene sidan og sedan andra och tar loss kammen (bild 1).	– For å sette klippekammen på plass igjen, still først inn klippelengden til min. lengden (1 mm). Med motoren av, klippe først på den ene siden, og deretter den andre (Fig. 2).	– Poista leikkukampan säätämällä ensin leikkukorkeus maksimikorkeuteen (20 mm). Kun moottori on sammutettu, irrota leikkukampan painamalla ensin kamman toiselta sivulta ja sitten toiselta (kuva 1).
– När du vill sätta tillbaka distanskammen ställer du först in klipplängden på minsta möjliga längd (1 mm). Med motorn avstängd lösgör du först ene sidan og sedan andra och tar loss kammen (bild 2).	– Drei hjulet for justering av klippehøyde til ønsket klippehøyde.	– Aseta leikkukampan laitteeseen säätämällä ensin leikkukorkeus minimikorkeuteen (1 mm). Kun moottori on sammutettu, paina kampa ensin kiinni toiselta sivulta ja sitten toiselta (kuva 2).
<b>IGÅNGSÄTTNING OCH ANVÄNDNING</b>	<b>OPPSTART OG BRUK</b>	<b>BEHİN İE AİTİYORPİA Kİİ KRHEH</b>
Aktivera ON/OFF-knappen.	Trykk på ON/OFF-knappen.	Χρησιμοποιήστε το κουμπι ON/OFF.
Du kan ändra klipplängd när som helst.	Du kan når som helst endre klippelengden.	Μπορείτε να τροποποιήσετε το ύψος κοπής ανά πάσα στιγμή.
<b>VIKTIG! Se noga till att distanskammen ligger platt mot huden. Det innebär att tändernas ytterkant och de små vinklarna som står ut från kammen hela tiden ska ha kontakt med huden. Om så inte är fallet kan klipningens precision äventyras (bild 3–4).</b>	<b>VIKTIG! Pass på at du holder klippekammens hode flatt mot huden. Det vil si at spissene på tindene og de små hjørnene som stikker ut fra kammen alltid skal være i kontakt med huden. I motsatt fall kan presisjonen til trimmingen forandres (Fig. 3–4).</b>	<b>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!</b> Φροντίστε να διατηρείτε την κεφαλή του önhöjy kottis σε πλήρη επαφή με το δέρμα. Αυτό σημαίνει ότι η κορυφή των δοντιών και οι μικρές γωνίες που προεξέχουν από τη χτένα πρέπει πάντα να βρίσκονται σε επαφή με το δέρμα. Σε αντίθετη περίπτωση, η ακρίβεια της κοπής μπορεί να μεταβληθεί (Fig. 3–4).
<b>UNDERHÅLL</b>	<b>VEDLIKEHOLD</b>	<b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>
Regelbundet underhåll av blad og hårbæhållare håller trimmern i optimalt skick.	Et regelmessig vedlikehold av bladene og håroppsamleren vil gjøre det mulig for trimmeren å fungere optimalt.	H taktikii συντήρησης των λεπίδων και του τριχοσκέλεττα θα διατηρήσει την κορευτική μηχανή σε όριστη κατάσταση.
<b>Löstagbara blad</b>	<b>Avtakbare blader</b>	<b>Αποσπώμενες λεπίδες</b>
För att underlätta rengöring är skärbladen på BaByliss-trimmeren lösttagbara. Kontrollera att trimmern är avstängd och ta bort distanskammen. Håll i klipparen och med skärbladen uppåt och ta loss dem genom att trycka på bladens spets (bild 5).	For å forenkle rengjøringen er BaByliss-trimmerens blader avtakbare. Sørg for at trimmeren er slått av, og ta av klippekammen. Hold trimmeren med bladene vendt oppover, og ta dem av ved å trykke på tuppen av bladene (Fig. 5).	Terien ja hiustenkeräimen säännöllinen huolto säilyttää trimmerin parhaiten toimintakunnossa.
Borsta bladene omsorgsfullt med rengjøringsborsten för att avlägsna alla hår.	Rengjør bladene nøye ved å fjerne uønsket hår ved hjelp av en rengjøringsborste.	<b>Irrötterivat terät</b>
Skölj av bladene. Trimmern får inte komma i kontakt med vann. La bladene tørke fritt i luft for de settes tilbake på apparatet.	Skyll bladene. Apparatet må aldri komme i kontakt med vann. La bladene tørke fritt i luft for de settes tilbake på apparatet.	Puhdistuksen helpottamiseksi voi BaByliss-trimmerin terät irrottaa. Varmista, että trimmeri on sammutettu ja poista ohjaukskampan. Pidä trimmeriä terät ylöspäin, ja poista ne niiden käyrjstä painamalla (kuva 5).
<b>Blad med automatisk smörjning</b>	<b>Selvsmørende blader</b>	<b>HUOLTO</b>
Apparaten blad er utrustede med en smörjpatron som slårper ut den mängd olja som behövs för att apparaten ska fungera bra vid varje användning. Vi rekommenderar dock att du fyller på smörjpatronen regelbundet när du märker att apparatens prestanda minskar.	Apparatets blader er utstyrt med en pute innsett med olje som sørger for å tilføre den mengde olje som er nødvendig for at apparatet fungerer optimalt, gang etter gang. Det anbefales imidlertid å fylle på olje i puten en gang i blant dersom man konstaterer at apparatet ikke fungerer optimalt.	Harjaa terät huoleellisesti, ja poista karvat puhdistusharjalla. Huuhtele terät. Laite ei saa koskaan olla kosketuksissa veden kanssa. Anna terien kuivua vapaasti ennen niiden laittamista takaisin laitteeseen.
Applicera några droppar olja från BaByliss på patronen (bild 6). Sätt tillbaka bladen på apparaten.	Demonter bladene som beskrevet ovenfor.	<b>Irrotettavat terät</b>
Oljan från BaByliss har framställts särskilt för apparaten vilket innebär att den inte avdunstar och inte gör apparaten långsammare.	Drypp forsiktig nokn dräper av BaByliss-ölje på puten. (Fig. 6). Sett deretter bladene tilbake på apparatet.	Tuota varovasti muutama tippa BaByliss-öljyä tyynylle (kuva 6). Sen jälkeen aseta terät takaisin laitteeseen.
Det är möjligt att skaffa nya blad om de är slitna eller skadade.	BaByliss-öljen er laget spesielt til apparatet, og vil ikke fordampne eller gjøre bladene tregere.	BaByliss-öljy on kehitetty erityisesti laitetta varten. Se ei häädä eikä hidasta teriä.
<b>Hårbæhållare</b>	<b>Hårbæhållere</b>	<b>On mahdollista hankkia varateriä, jos terät ovat kuluneet tai vaihtuneet.</b>
För optimal hygiene rekommenderar vi att du tar lös hårbæhållaren och rengör den regelbundet: Ta lös behållaren genom att dra i den övre delen (bild 7). Tömma behållaren.	For optimal hygiene anbefales det å ta av og rengjøre håroppsamleren jevnlig: Klippe av oppsamleren ved å dra i den øvre delen (Fig. 7). Tøm oppsamleren.	<b>Hiustenkeräim</b>
Skölj behållaren och låt den lufttorka innan du sätter tillbaka den på trimmern.	Skjll oppsamleren ved å dra i den øvre delen (Fig. 7). Tøm oppsamleren.	Hygienia säilyy parhaiten, jos irrotat ja puhdistat hiustenkeräimen säännöllisesti: Irrota keräimn väänöllisesti a välisäasta (kuva 7). Tyhjennä keräim.
Sätt tillbaka behållaren genom att placera den nedre delen av behållaren i motsvarande fäste och avsluta genom att klicka den övre delen på plats (bild 8).	Sått tillbaka behållaren genom att placera den nedre delen av behållaren i motsvarande fäste och avsluta genom att klicka den övre delen på plats (bild 8).	Huuhdo keräim ja anna sen kuivua vapaasti ennen laittamista takaisin laitteeseen.
		Laita keräim takaisin asettamalla sen alosa koloonsa ja napsauttamalla yläosa paikalleen (kuva 8).

15\_T830E\_IB.indd 2

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM

2023/01/11 10:52:03 AM